

DICHIAZIONE INFORMATIVA SUL VACCINO

Vaccino antinfluenzale (Influenza) (vivo, intranasale): cosa è importante sapere

Many Vaccine Information Statements are available in Italian and other languages. See www.immunize.org/vis

Molte schede informative sui vaccini sono disponibili in italiano e in altre lingue. Si prega di visitare www.immunize.org/vis

1. Perché vaccinarsi?

Il vaccino antinfluenzale può prevenire l'influenza.

L'influenza è una malattia contagiosa che si diffonde negli Stati Uniti ogni anno, solitamente tra ottobre e maggio. Chiunque può contrarre l'influenza, ma questa è più pericolosa per alcune persone. I neonati e i bambini piccoli, i soggetti di età pari o superiore a 65 anni, le persone in gravidanza e le persone con determinate condizioni di salute o un sistema immunitario indebolito sono a maggior rischio di complicazioni da influenza.

Tra gli esempi di complicazioni correlate all'influenza ci sono polmonite, bronchite, infezioni sinusali e infezioni dell'orecchio. Se soffre di una condizione medica, ad esempio di cardiopatia, tumore o diabete, l'influenza può peggiorarla.

L'influenza può causare febbre e brividi, mal di gola, dolori muscolari, affaticamento, tosse, mal di testa e naso che cola o chiuso. Alcune persone possono manifestare vomito e diarrea, sebbene ciò sia più comune nei bambini che negli adulti.

In media, in un anno **sono migliaia le persone che negli Stati Uniti muoiono per influenza** e molte altre vengono ricoverate in ospedale. Ogni anno, il vaccino antinfluenzale previene milioni di malattie e visite mediche correlate all'influenza.

2. Vaccino antinfluenzale vivo e attenuato

I Centers for Disease Control and Prevention, CDC, (Centri per la prevenzione e il controllo delle malattie) raccomandano che tutti i soggetti di età pari o superiore a 6 mesi vengano vaccinati ogni stagione influenzale. **I bambini di età compresa tra 6 mesi e 8 anni** possono aver bisogno di 2 dosi durante una singola stagione influenzale. **Tutti gli altri** hanno bisogno di 1 sola dose per ciascuna stagione influenzale.

Il vaccino antinfluenzale vivo attenuato (Live Attenuated Influenza Vaccine, LAIV) è un vaccino in forma di spray nasale che può essere somministrato a persone non in gravidanza di età compresa **tra 2 e 49 anni**.

Sono necessarie circa 2 settimane affinché la protezione si sviluppi dopo la vaccinazione.

Esistono molti virus influenzali e sono sempre in evoluzione. Ogni anno, viene creato un nuovo vaccino antinfluenzale per proteggere dai virus dell'influenza che si ritiene possano causare malattie nella stagione influenzale che sta per iniziare. Anche quando il vaccino non corrisponde esattamente a questi virus, può comunque fornire un certo livello di protezione.

Il vaccino antinfluenzale **non causa influenza**.

Il vaccino antinfluenzale può essere somministrato contemporaneamente ad altri vaccini.

3. Consulti il medico

Informi il medico che eroga il vaccino se il soggetto che deve essere vaccinato:

- Ha **un'età inferiore a 2 anni o superiore a 49 anni**
- È **in stato di gravidanza**. Il vaccino antinfluenzale vivo e attenuato non è raccomandato per le persone in gravidanza
- Ha avuto una **reazione allergica dopo una dose di vaccino antinfluenzale** o presenta allergie **gravi e potenzialmente letali**
- È un **bambino o un adolescente di età compresa tra 2 e 17 anni che sta ricevendo aspirina o prodotti contenenti aspirina o salicilato**
- Ha il **sistema immunitario indebolito**
- È un **bambino di età compresa tra 2 e 4 anni che soffre di asma o presenta un'anamnesi di respiro sibilante** negli ultimi 12 mesi
- Ha **almeno 5 anni e soffre di asma**
- Ha **assunto farmaci antivirali antinfluenzali** nelle ultime 3 settimane
- È **responsabile delle cure di persone gravemente immunocompromesse** che richiedono un ambiente protetto



U.S. Department of
Health and Human Services
Centers for Disease
Control and Prevention

- Presenta altre **condizioni mediche sottostanti** che possono esporre altre persone a un rischio maggiore di gravi complicazioni influenzali (come **malattia polmonare, cardiopatia, malattia renale come diabete, disturbi renali o epatici, disturbi neurologici o neuromuscolari o metabolici**)
- **Non ha la milza** o ha una **milza non funzionante**
- Ha un **impianto cocleare**
- Ha una **perdita di liquido cerebrospinale** (una perdita di liquido che circonda il cervello dal naso, dalla gola, dall'orecchio o qualsiasi altra posizione nella testa)
- Ha avuto la **sindrome di Guillain-Barré** nelle 6 settimane successive a una precedente dose di vaccino antinfluenzale

In alcuni casi, il Suo medico potrebbe decidere di posticipare il vaccino antinfluenzale fino a una successiva visita.

Per alcuni pazienti, un tipo diverso di vaccino antinfluenzale (vaccino antinfluenzale inattivato o ricombinante) potrebbe essere più appropriato del vaccino antinfluenzale vivo attenuato.

I soggetti con malattie lievi (come il raffreddore) possono essere vaccinati. Se le malattie sono gravi o di media entità è opportuno in genere attendere la guarigione prima di somministrare il vaccino antinfluenzale.

Il Suo medico può fornirLe maggiori informazioni.

4. Rischi da reazione al vaccino

- Dopo la vaccinazione LAIV possono verificarsi naso che cola o congestione nasale, respiro sibilante e mal di testa.
- Altri possibili effetti collaterali sono vomito, dolori muscolari, febbre, mal di gola e tosse.

Questi problemi, se si verificano, solitamente iniziano subito dopo la vaccinazione e sono lievi e di breve durata.

Come per qualsiasi farmaco, esiste una remota possibilità che un vaccino causi una reazione allergica grave, altre lesioni gravi o il decesso.

5. Che cosa succede se si verifica un problema grave?

Una reazione allergica può verificarsi dopo che il soggetto vaccinato ha lasciato la clinica. Se nota segni di una reazione allergica grave (orticaria, gonfiore di viso e gola, difficoltà respiratorie, battito cardiaco accelerato, capogiri o debolezza), chiami il numero **9-1-1** e porti il soggetto all'ospedale più vicino.

Italian translation provided by Immunize.org

Per altri segni che la preoccupano, chiami il medico.

Le reazioni avverse devono essere segnalate nel Sistema di segnalazione degli eventi avversi del vaccino (Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS). Di solito è il medico a registrare questa segnalazione, oppure lo potrà fare Lei stesso/a. Visiti il sito web VAERS all'indirizzo www.vaers.hhs.gov o chiami il numero **1-800-822-7967**. *Il sito VAERS serve solo per segnalare reazioni e il personale VAERS non fornisce consulenza medica.*

6. The National Vaccine Injury Compensation Program

The National Vaccine Injury Compensation Program, VICP, (Programma nazionale di indennizzo per le lesioni da vaccino) è un programma federale creato per risarcire le persone che possono aver subito lesioni in seguito alla somministrazione di alcuni vaccini. La presentazione di una richiesta di indennizzo per presunte lesioni o decesso a seguito di vaccinazione è soggetta a un limite di tempo, a volte non superiore a due anni. Si prega di visitare il sito web VICP all'indirizzo www.hrsa.gov/vaccinecompensation o chiamare il numero **1-800-338-2382** per richiedere informazioni sul programma e presentare una richiesta.

7. Per saperne di più

- Chieda al Suo medico.
- Chiami il servizio sanitario locale o nazionale.
- Per i foglietti illustrativi del vaccino e ulteriori informazioni, visiti il sito web della Food and Drug Administration (FDA) www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines.
- Contatti i Centers for Disease Control and Prevention (CDC):
 - Chiami il numero **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** oppure
 - Visiti il sito web dei CDC all'indirizzo www.cdc.gov/flu.

Per garantire al fornitore o fornitori di assistenza sanitaria di poter ottenere informazioni accurate sullo stato delle immunizzazioni, una loro valutazione e il programma consigliato di immunizzazioni future, le informazioni verranno inviate al Michigan Care Improvement Registry. Le persone hanno il diritto di richiedere che il loro fornitore di assistenza sanitaria non inoltri nessuna informazione di immunizzazione al Registry.

